



Saint Josaphat Cathedral Катедра Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 3:00 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton

chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor

fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)

kowalchukmichael@gmail.com

Protodeacon Cyril Kennedy

Fr. Peter Pitchko

PARISH HALL

Lori Boyarski | 780-619-9517

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik

danpapirnik@shaw.ca | 780-474-5193

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Great Vespers 4:00 PM

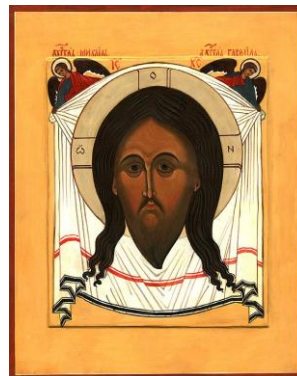
Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, August 16th 2026

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

The Transfer from Edessa to Constantinople of
the Holy Icon Not Made with Hands of Our
Lord, God and Saviour Jesus Christ, also Called
the Holy Veil; The Holy Martyr Diomedes.

=====

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let
the earth rejoice,* for the Lord has done a
mighty deed with His arm.* He trampled death
by death. He became the first-born of the
dead;* He saved us from the abyss of Hades*
and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 1: In giving birth you retained
your virginity,* in falling asleep you did not
abandon the world, O Mother of God.* You

passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers* you deliver our souls from death.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage,* for, as the Mother of Life, she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 3

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

Prokeimenon, Tone 3

My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

Epistle – 1 Corinthians 15:1-11

Brothers and Sisters, I would remind you of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you—unless you have come to believe in vain. For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five

hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them—though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Alleluia, Tone 3

verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (Psalm 30:2,3)

verse: Rise up, O Lord, to the place of Your rest, You and the ark of Your holiness.

Gospel – Matthew 19:16-26

At that time, a young man came to Jesus and said, “Teacher, what good deed must I do to have eternal life?” And he said to him, “Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments.” He said to him, “Which ones?” And Jesus said, “You shall not murder; You shall not commit adultery; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honor your father and mother; also, You shall love your neighbor as yourself.” The young man said to him, “I have kept all these; what do I still lack?” Jesus said to him, “If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.” When the young man heard this word, he went away grieving, for he had many possessions.

Then Jesus said to his disciples, “Truly I tell you, it will be hard for a rich person to enter the kingdom of heaven. Again, I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.” When the disciples heard this, they were greatly astounded and said, “Then who can be saved?” But Jesus looked at them and said, “For mortals it is impossible, but for God all things are possible.”

Hymn to the Theotokos

Seeing the pure one’s falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven.

And the Irmos: O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the chalice of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

HAPPY WEDDING ANNIVERSARY – many happy years to *Janine and Rick Doblanko* on their *40th Wedding Anniversary*. May God bless you and grant you love, peace, health, and joy!

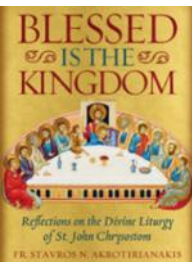
WELCOME, FR. PETER – Our Cathedral community warmly welcomes the newly ordained priest, **Fr. Peter Pitchko**, who is celebrating his first Divine Liturgy with us on **August 16th**. May God grant him many blessings in his priesthood!

CLERGY ASSIGNMENTS – As of **September 1st, 2026**, Bishop David has assigned **Fr. Peter Pitchko** as the new assistant pastor of St. Josaphat Cathedral. **Fr. Jim Nakonechny** has been assigned as the new parish administrator for the Dormition of the Most Holy Mother of God parish in west Edmonton.

PLEASE NOTE – changes to the schedule from **August 17th to August 25th**. There will be no daily morning Divine Liturgies due to the absence of the parish priest.

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the **11 AM** Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **September 6th** and **October 4th**.

BLESSED IS THE KINGDOM - Fr. Stavros - Book Study – Reception of the Holy Eucharist - join us



on Thursday, **August 20th**, at **7 PM** as we study with Fr. Stavros where in the bible, St. John took this from. Fr. Stavros' goal is help all parishioners and visitors to understand what they should be doing and thinking while

the Divine Liturgy is being offered and to assist them in praying the Liturgy. Contact Bryce for book/Ebook availability/purchasing information at: bryceavolk@fastmail.com.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

CHILDREN/YOUTH LITURGY - During the summer months, the children and youth are warmly invited to continue singing at either 9:30 AM English Liturgy or the 11:00 AM Ukrainian Liturgy on Sundays. We are grateful for your presence and joyfully look forward to having you sing with us!

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact Ed Hecker via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net

=====

SUNDAY AUGUST 9TH 2026

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$3,126.70
Direct Deposit – Sunday	\$1,395.00
Tithe.ly	\$417.45
Loose Donations	\$165.00
Candles	\$98.40
TOTAL COLLECTION:	\$5,202.55

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Elisabeth Procinsky	\$50.00
Orest and Irene Katola	\$100.00
Olga Zinchuk	\$100.00
Alexander and Alicia Pankiw	\$200.00
Michael Sorochnik	\$700.00
<i>(In honor of his 82nd Birthday)</i>	

TOTAL COLLECTION: **\$1,150.00**

=====

*Sincere thanks to all those who made donations
either in person, online, sent by mail, email,
or left in our mailbox.*

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca. You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net. Thank you for your generosity!

=====

PROLIFE REFLECTIONS

August 16th - 20th SUNDAY IN ORDINARY TIME



Lord we pray for the grace to do more to welcome, cherish, and protect the gift of life which, like all God's gifts, is not negotiable and indeed is the greatest good we all possess. It comes from you and belongs to you. We thank you!

Glory to God for All Things!

=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

PRAY HARD, PLAY HARD'S WORLD YOUTH DAY AT HOME 2026 - Are you a young adult looking for a chance to step away from the busyness of everyday life? Join us from Friday, **August 21st** to Sunday, **August 23rd**, 2026 in Mundare, AB, for Pray Hard, Play Hard's World Youth Day at Home 2026!

Inspired by the spirit of World Youth Day, this weekend invites young adults (18+) to encounter Christ through prayer, the sacraments, authentic community, and joyful fellowship. Register by **August 12th** using the QR code below



If you have any questions, please email Andrea Ference at andreadumec99@gmail.com

EPARCHIAL FAMILY RETREAT WEEKEND - Step away from the rush of everyday life and give your family a weekend to learn, laugh, play and pray together. This retreat is a special opportunity to strengthen family bonds, deepen your relationship with God, and enjoy a meaningful time of reflection, fellowship, and joy.

Speaker: Fr. Mykhailo Ozorovych: pastor of Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral, Eparchy of New Westminster.

Topics: God’s presence in the family; How families grow together in faith; How we, as a family, witness to the Truth; How family members serve each other and, together, serve the world.

For Parents, Children, and Youth
-Retreat for parents; -Catechesis and activities for children; -Special program for youth; - English and Ukrainian presentations and activities.

Date: **September 11–13, 2026**

Location: Our Lady of Victory Camp, Lacombe County, Alberta

Price: \$325 per family (includes accommodation and meals)

Contact information:
Mariana Slavych - 780–424–5496
mariana.slavych@eeparchy.com

=====

FAITH IN FAMILIES

=====

"I will ask the Father, and he will give you another Comforter, that he may be with you forever."

This passage belongs to what is commonly known as Jesus’ Farewell Discourse at the Last Supper. The events take place on the eve of

Christ’s Passion. The disciples are experiencing anxiety and uncertainty because Jesus speaks of His departure. In response, He reveals profound truths about His unity with the Father and lovingly assures them:

“I will ask the Father, and He will give you another Advocate, to be with you forever, the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him. You know Him, because He abides with you and will be in you” (Jn 14:16–17).

The Holy Spirit is God’s greatest answer to human fear, trials, and challenges. Time and again, we see convincing evidence of this in the lives of the Apostles. Those who had remained behind locked doors, frightened and confused, suddenly emerge and begin openly and courageously proclaiming Christ. No longer do they hide; instead, they bear witness boldly and publicly.

It is important to recognize that the reason for this transformation was not a change in external circumstances. The world around them did not become safer. It remained dangerous for the Apostles, and ahead of them lay persecution, hardship, and even martyrdom. What changed was the Apostles themselves, because the Holy Spirit descended upon them. It is the Holy Spirit who transforms fearful disciples into courageous, wise, and steadfast witnesses.

How greatly our engaged couples, married couples, and families need such a transformation today!

Fear has become an almost constant companion of modern life. If we listen carefully to people’s conversations, we hear many worries and anxieties. Young people, for example, may fear marriage because they do not know what awaits them. Couples may be afraid of welcoming children because they worry about their future. Many families live in

constant concern for the lives and well-being of their loved ones. At times, it seems as though fear and anxiety have become the defining language of our age.

Yet it is precisely in this reality that we need to hear Christ’s words today:

“I will ask the Father, and He will give you another Advocate, to be with you forever.”

The Holy Spirit does not always remove the causes of fear. However, when He enters the human heart, He does not allow fear to become the master of one’s life. Where the Holy Spirit is present, fear does not have the final word. Instead, an inner peace emerges, clarity of mind is restored, and the courage to live is renewed. We know that peace within a family is not born of itself. It is a gift from God and a fruit of the Holy Spirit. The Holy Spirit helps when spouses struggle to find words of forgiveness, when parents find it difficult to listen to their children, when family members are tempted to wound one another with harsh words. When the Holy Spirit dwells within a family, there is a greater capacity to forgive, to grow in mutual trust, and to deepen tenderness and understanding.

Today, let us thoughtfully reflect on the principal fears and anxieties present in our family life and bring them before God. Let us allow the Holy Spirit to transform them into peace, courage, and living hope.

Reflection: Today, let each of us name one fear before God and ask the Holy Spirit to fill our family with His peace and trust.

MISSION DAYS 2026 FOR FAMILIES

=====

TRANSLATION OF THE IMAGE

“NOT-MADE-BY-HANDS”

The Transfer of the Icon of our Lord Jesus Christ Not-Made-by-Hands from Edessa to Constantinople occurred in the year 944. Eusebius, in his History of the Church (I:13),

relates that when the Savior was preaching, Abgar was the ruler of Edessa. He was stricken with leprosy all over his body. Reports of the great miracles performed by the Lord spread throughout Syria (Mt.4:24) and even reached Abgar. Without having seen the Savior, Abgar believed in Him as the Son of God. He wrote a letter requesting Him to come and heal him. He sent his own portrait painter Ananias to Palestine with this letter, and commissioned him to paint a likeness of the Divine Teacher.

Ananias arrived in Jerusalem and saw the Lord surrounded by many people. He was not able to get close to Him because of the large crowd which had gathered to hear the Savior. Then he stood on a high rock and tried to paint Christ's portrait from afar, but this attempt did not succeed. Then the Savior saw him, called him by name, and gave him a short letter for Abgar in which He praised the ruler's faith. He also promised to send His disciple to heal him of his leprosy and guide him to salvation.

Then the Lord asked for some water and a cloth to be brought to Him. After washing His Face, He dried it with the cloth, and His Divine countenance was imprinted upon it. Ananias brought the cloth and the Savior's letter to Edessa. Reverently, Abgar pressed the holy object to his face and received partial healing. Only a small trace of the terrible affliction remained until the arrival of the disciple promised by the Lord. This was Saint Thaddeus, an Apostle of the Seventy (August 21), who preached the Gospel and baptized Abgar and all the people of Edessa. Abgar attached the Holy Napkin to a board and placed it in a gold frame adorned with pearls. Then he placed it in a niche above the city gates. On the gateway over the Icon he inscribed the words, “O Christ God, let no one who hopes on Thee be put to shame.”

For many years the inhabitants had the pious custom of bowing down before the Icon whenever they went forth from the gates. Later, one of Abgar's great-grandsons, who ruled Edessa, fell into idolatry, and decided to remove the Icon from the city wall and to replace it with

an idol. In a vision the Lord ordered the Bishop of Edessa to hide His Icon. The bishop came by night with his clergy, lit a lampada before the Icon, and placed a ceramic tile in front of the Icon to protect it, and then he sealed the niche with bricks.

As time passed, the people forgot about the Icon. But in the year 545, when the Persian emperor Chozroes I besieged Edessa and the city's position seemed hopeless, the Most Holy Theotokos appeared to Bishop Eulabios and ordered him to remove the Icon from the sealed niche, saying that it would save the city from the enemy. When he opened the niche, the bishop found the Holy Mandylion, and the lampada was still burning before the Icon, and an exact copy was produced upon the tile protecting the Icon. The Persians lit a huge fire outside the city walls. Bishop Eulabios carried the Icon Not-Made-by-Hands around the city walls, and a violent wind turned the flames back on the Persians. The defeated Persian army retreated from the city.

In his Church History, the sixth century writer Evagrius Scholastikos refers to the Holy Mandylion (or Napkin) as The Icon made by God (Ὁ Θεοτεύκος εἰκών). In the year 630 Arabs seized Edessa, but they did not hinder the veneration of the Holy Napkin, the fame of which had spread throughout the entire East. In the year 944, the emperor Constantine Porphyrogenitos (912-959) wanted to transfer the Icon to Constantinople, so he paid a ransom to the emir of the city for it. With great reverence the Icon of the Savior Not-Made-by-Hands and the letter which He had written to Abgar, were brought to Constantinople by clergy. On August 16, the icon of the Savior was placed in the Pharos church of the Most Holy Theotokos. There are several traditions concerning what happened later to the Icon Not-Made-by-Hands. According to one, Crusaders stole it during occupation of Constantinople (1204-1261), but the ship on which the sacred object was taken, perished in the waters of the Sea of Marmora.

According to another tradition, the Icon Not-Made-by-Hands was transported to Genoa in 1362, where it is preserved in a monastery dedicated to the Apostle Bartholomew. It is known that the Icon Not-Made-by-Hands repeatedly produced exact copies of itself. One of these, named "On the tile," was made when Ananias hid the Icon in the wall on his way to Edessa. Another, imprinted on a cloak, wound up in Georgia. Possibly, the various traditions about the original Icon Is explained by the existence of several exact copies.

During the time of the Iconoclast heresy, the defenders of the holy icons, who shed their blood for them, sang the Troparion to the Icon Not-Made-by-Hands. In proof of the validity of venerating icons, Pope Gregory II (715-731) sent a letter to the Byzantine Emperor, in which he mentioned Abgar's healing, and the sojourn of the Icon Not-Made-by-Hands at Edessa as a commonly known fact.

According to the Prologue, there are four known Icons of the Savior Not-Made-by-Hands:

- 1) Abgar's original Icon at Edessa (August 16).
- 2) The one at Kamuliana (Καμουλιανά), which is mentioned by Saint Gregory of Nyssa (January 10).
- 3) According to Saint Nikódēmos of the Holy Mountain (July 14), the Kamuliana Icon appeared in the year 392, but it resembled an icon of the Mother of God (August 9).
- 4) During the reign of Emperor Tiberius (578-582), Saint Mary Synklitike (August 11) was healed by the Icon on the tile (August 16).

The Feast of the Transfer of the Icon Not-Made-by-Hands is observed along with the Postfeast of the Dormition. The commemoration of the third Icon Not-Made-by-Hands mentioned above is called the "The Savior on Linen Cloth." The particular reverence for this Feast in the Church is also expressed in iconography, and the Icon Not-Made-by-Hands was one of the most widely distributed.

www.oca.org

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Перший антифон

Стих: Воскликніте Господеві, вся зємле, співайте ж імені Його, віддайте славу в хвалі Йому!

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Стих: Скажіте Богові: як страшні діла Твої! У мно́жестві сили Твоїї леститимуть Тобі ворогі Твої.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Стих: Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі, нехай же співає імені Твоєму, Всеви́шній!

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові, і нїні, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Єдинородний Сїну і Слово Бже, безсмертний Ти, і зволив Ти спасіння нашого ради воплотитися від святої Богородиці і приснодіви Марії, незмінно ставши людиною. І розп'ятий був Ти, Христе Бже, смертю смерть подолав. Ти один із Святої Трійці, рівнославімий з Отцєм і Святим Духом, спасі нас.

Третій антифон

Прийдіте, возрадуємся Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Приспів: Спасі нас, Сїну Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.

Ідім перед лицєм Його з ісповіданням, і псалмами воскликнім Йому.

Приспів: Спасі нас, Сїну Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.

Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Приспів: Спасі нас, Сїну Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.

Вірні: Прийдіте поклонімся і припадім до Христа. Спасі нас, Сїну Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропарі і Кондаки

Тропар, глас 3: Хай веселяться небесні, хай радуються земні,* бо явив могутність рук Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар, глас 1: У різдві дівство зберегла ти,* в успєнні світа не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, бвши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерті душі наші.

Слава: Кондак, глас 3: Воскрєс Ти днесь із гробу, Щєдрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Ёва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоїї.

І нїні: Кондак, глас 2: В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* грїб і умертвіння не втрїмали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (глас 3)

Співайте Богові нашому, співайте; співайте Царєві нашому, співайте (Пс. 46,7).

Стих: Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові глосом радости (Пс. 46,2).

Апостол: 1 Кор. 15:1-11

Браття і Сестри, пригадую вам Євангеліє, яке вам проповідував, яке ви і прийняли, в яким і стоїте. Ним ви також спасаетесь, коли

держите його таким, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо.

Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням, що був похований, що воскрес третього дня за Писанням, що явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж явився більш як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, а деякі померли; опісля явився Якову, згодом усім апостолам; а наостанку всіх, немов якому недоноскові, явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є тим, чим я є і благодать його в мені не була марна; бо ж я працював більше всіх них, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони: так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Алилуя (глас 3)

Стих: На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік (Пс. 30,2).

Стих: Стань мені Богом-Оборонцем і дімом пристановища на спасіння мені (Пс. 30,3).

Євангеліє: Мт 19:16-26

В той час один юнак приступив до Ісуса і сказав: – Учителю добрий! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне? Ісус сказав до нього: – Чому називаєш мене добрим? Ніхто не добрий, тільки один Бог. Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей. – Яких? – питає його. Ісус до нього: – Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, поважай батька-матір і люби ближнього твого, як себе самого. Каже юнак до нього: – Все це я зберіг змалку. Чого мені ще бракує? – Якщо хочеш бути досконалий, – сказав Ісус до нього, – піди, продай, що маєш, дай бідним і будеш мати скарб на небі; потім прихось і йди за мною. Почувши це слово,

юнак відійшов смутний, мав бо велике майно.

Тоді Ісус сказав до своїх учнів: – Істинно кажу вам: трудно багатому увійти в царство небесне. Іще кажу вам: легше верблюдові пройти через вушко в голці, ніж багатому увійти в царство Боже. Почувши це, учні здивувались вельми і сказали: – Хто ж тоді може бути спасений? Ісус глянув на них пильно й мовив: – У людей це неможливо, Богові – все можливо.

Замість Достойно

Приспів: Ангели, бачачи успіння Пречистої, здивувались, як Діва возходить із землі на небо.

Ірмос (г. 1): Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасаєш завжди, Богородице, насліддя твоє.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1). Алилуя (х3).

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів –
середа о 12:00)

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

3 РІЧНИЦЕЮ ВЕСІЛЛЯ – бажаємо багато щасливих років *Джанін та Ріку Добланко* з

нагоди їхньої 40-ї річниці весілля. Нехай Бог благословить їх і дарує їм любов, мир, здоров'я та радість!

ЛАСКАВО ПРОСИМО, ОТЧЕ ПЕТРО – Наша кафедральна спільнота тепло вітає нововисвяченого священника, **о. Петра Пічко**, який **16 серпня** служитиме разом із нами свою першу Божественну Літургію. Нехай Бог дарує йому багато благословень у його священничому служінні!

ПРИЗНАЧЕННЯ ДУХОВЕНСТВА – Станом на **1 вересня 2026 року** єпископ Давид призначив **отця Петра Пічко** новим помічником настоятеля Собору Святого Йосафата. **Отець Яким Наконечний** призначений новим адміністратором парафії Успіння Пресвятої Богородиці у західному Едмонтоні. Божого благословення!

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ – зміни в розкладі з **17 по 25 серпня**. Щоденних ранкових Божественних Літургій не буде через відсутність парафіяльного священника.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ – Згромадження “Матері в молитві” сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії о 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **6 вересня та 4 жовтня 2026 року**.

ДИТЯЧИЙ/ЮНАЦЬКИЙ ХОР - Протягом літніх місяців діти та молодь щиро запрошуються продовжувати співати на англійській Літургії о 9:30 або на українській Літургії о 11:00 по неділях. Ми вдячні за вашу присутність і з радістю чекаємо на ваш спів з нами!

«PRAY HARD, PLAY HARD: ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ МОЛОДІ ВДОМА — 2026» — Ви молода людина і шукаєте нагоду відволіктися від щоденної метушні? Приєднуйтеся до нас із п'ятниці, **21 серпня**, до неділі, **23 серпня 2026 року**, у Мундарі (провінція Альберта) на захід

«Pray Hard, Play Hard: Всесвітній день молоді вдома — 2026»!

Натхненна духом Всесвітнього дня молоді, ця зустріч запрошує молодь (віком від 18 років) зустрітися з Христом через молитву, таїнства, справжню спільноту та радісне спілкування. Зареєструйтеся до **12 серпня**, скориставшись QR-кодом нижче



Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, звертайтеся до
Андреа Ференс
andreadumec99@gmail.com

ЄПАРХІАЛЬНІ РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ РОДИН - ВідірвітьсЯ від щоденної метушні та подаруйте своїй родині вихідні для молитви, зростання та духовного оновлення. Це особлива нагода зміцнити родинні зв'язки, поглибити стосунки з Богом і провести змістовний час у спільній молитві, спілкуванні та радості.

Доповідач: о. Михайло Озорович, парох собору Пресвятої Євхаристії, Єпархія Нью-Вестмінстера.

Темі: Божя присутність у родині; Як сім'ї зростають разом у вірі; Як ми, як родина, свідчимо Істину; Як члени сім'ї взаємно служать одне одному та разом служать ближнім.

Захід для батьків, дітей та молоді:
- Реколекції для батьків; - Катехизація та ігри для дітей відповідно до віку; -Окрема програма для молоді; -Науки та заходи українською й англійською мовами

Дата: 11–13 вересня 2026 року

Локація: Our Lady of Victory Camp, Lacombe County, Alberta

Вартість: \$325 за сім'ю (у вартість входять проживання та харчування).

Контактна особа:

Мар'яна Славич - 780–424–5496

mariana.slavych@eeparchy.com

=====

=====

ВІРА В РОДИНІ

=====

«Я прошитиму Отця і Він вам дасть іншого Утішителя, щоб з вами був повіки»

Цей уривок належить до так званої прощальної промови Ісуса на Тайній вечері. Події відбуваються напередодні Христових страстей. Учні переживають неабияку тривогу, бо Ісус говорить про свій відхід. У відповідь Він відкриває їм глибокі істини про свою єдність з Отцем і головню запевняє їх, що «Я прошитиму Отця, і він дасть вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки, Духа істини, якого світ не може прийняти, бо його не бачить і не знає. Ви ж Його знаєте, бо Він пробуває з вами і у вас буде» (Ів. 14,16–17).

Святий Дух — це найкраща Божя відповідь на людський страх /випробування/ виклики. Вже незабаром ми побачимо разючу перемену в житті апостолів. Ті, які ще замкнені за зачиненими дверима, налякані й розгублені, раптом вийдуть назовні й почнуть відкрито та сміливо проповідувати Христа. Вони більше не ховатимуться, але відкрито свідчитимуть.

Тут важливо зауважити, що причиною такої перемену буде не зміна зовнішніх обставин, не світ зміниться навколо них. Він і надалі залишиться небезпечним для апостолів, адже попереду їх чекатимуть переслідування, труднощі й навіть смерть. Зміняться вони самі, бо на них зійде Святий Дух. Саме Святий Дух зробить із наляканих апостолів мужніх, мудрих і цілеспрямованих свідків.

Як же такої перемену потребують сьогодні наші наречені, подружжя та сім'ї!

Сьогодні страх став майже постійним супутником нашого життя. Якщо уважно прислухатися до розмов людей, то можна почути багато тривоги і переживань. Молоді люди, наприклад, бояться одружуватися, бо не знають, що їх чекає завтра. Подружжя бояться народжувати, адже переживають за майбутнє своїх дітей; багато сімей живуть із постійним страхом за життя своїх рідних. Іноді складається враження, що страх і тривоги стали новою «мовою» нашого часу. Але саме в такій реальності нам так важливо сьогодні почути слова Христа: «Я прошитиму Отця, і Він дасть вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки».

Святий Дух не завжди забирає причину страху, але, входячи в серце людини, Він не дає страху бути господарем людського життя. Там, де діє Святий Дух, страх не має останнього слова, бо приходить внутрішній мир, з'являється ясність думки та народжується відвага жити. Зауважмо, що мир у сім'ї не народжується сам собою — він є плодом Божої присутності. Святий Дух допомагає, коли це потрібно, знайти слова вибачення, стримати гнів, почути один одного, не втратити любові в конфліктах. Іншими словами, коли Святий Дух діє у сім'ї, тоді є більше любові, прийняття, взаємної поваги та терпеливості. Спробуймо сьогодні уважно придивитися до головних страхів і тривоги нашого сімейного життя, щоби принести їх перед лице Бога і дати змогу Йому переменити їх на мир, мужність і живу надію.

Намірення: Назвімо сьогодні Богові один свій страх і попросімо Його наповнити наше серце миром і довірою.

ДЕКАДА МІСІЙНОСТІ 2026 ДЛЯ СІМЕЙ

=====

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

SUNDAY, AUGUST 16: The Transfer from Edessa to Constantinople of the Holy Icon Not Made with Hands of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ, also Called the Holy Veil; The Holy Martyr Diomedes;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy *for health and intentions of Ron, Kathrine and Pauline Palichuk;*

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph

w/Panakhya;

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) *for repose of + Gary Kostyshen;*

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) *for repose of + Ihor Pecuh;*

Monday, August 17: The Holy Martyr Myron;

No Services

Tuesday, August 18: The Commemoration of the Consecration of the Holy Resurrection Patriarchal Sobor; The Holy Martyrs Florus and Laurus;

7:00 AM – Holy Face of Jesus Devotion

No Morning Divine Liturgy

Wednesday, August 19: The Holy Martyr Andrew the General and those with him;

No Morning Services

Thursday, August 20: The Holy Prophet Samuel;

No Morning Services

7:00 PM – Book Study: Blessed is the Kingdom;

Friday, August 21: The Holy Apostle Thaddeus; The Holy Martyr Bassa;

No Morning Services

Saturday, August 22: The Holy Martyr Agathonikus and those with him; Blessed Hieromartyr Symeon Lukach, Bishop and Confessor;

8:30 AM – Rosary, Our Lady of Sorrows Devotion;

5:00 PM – Divine Liturgy *for repose of + Wlodzimierz Czarnobaj;*

SUNDAY, AUGUST 23: The Holy Martyr Luppis; The Holy Hieromartyr Irenaeus, Bishop of Lyons.

9:30 AM – Divine Liturgy (ENG) *for health, intentions, and blessings of Janine and Rick Doblanko on the occasion of their 40th Wedding Anniversary;*

11:00 AM – Divine Liturgy (UKR) *for health, intentions and blessings of Roman and Olesia Krupa on occasion of their 15th Birthday;*

for repose of + Ihor Pecuh.